



45738879
Edition 4
January 2014

Air Impact Screwdriver

Models QiS and QiP

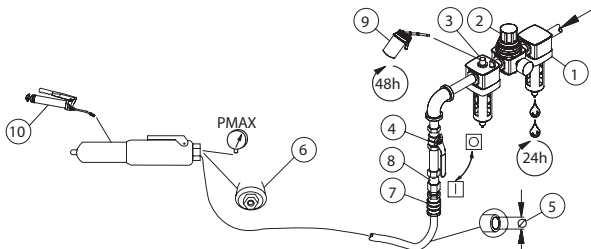
Product Information

- | | |
|---|--|
| EN Product Information | SK Špecifikácie produktu |
| ES Especificaciones del producto | CS Specifikace výrobku |
| FR Spécifications du produit | ET Toote spetsifikatsioon |
| IT Specifiche prodotto | HU A termék jellemzői |
| DE Technische Produktdaten | LT Gaminio techniniai duomenys |
| NL Productspecificaties | LV Ierices specifikācijas |
| DA Produktspecifikationer | PL Informacje o Produkcie |
| SV Produktspecifikationer | RU Технические характеристики изделия |
| NO Produktspesifikasjoner | ZH 产品信息 |
| FI Tuote-erittely | JA 製品仕様 |
| PT Especificações do Produto | KO 제품 상세 |
| EL Προδιαγραφές προϊόντος | HR Podaci o proizvodu |
| SL Specifikacije izdelka | |








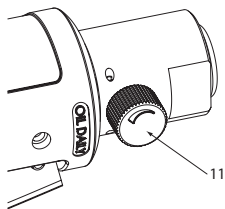
Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®

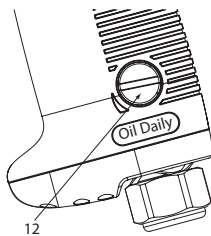


(Dwg. 16611923)

①②③ 		⑤ 	⑥ 	⑧ 	⑩ 	
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm ³
C28121-800	C08-C2-FRG0-29	1/4 (6)	1/4	50	105	1.5



(Dwg. 45721669)



(Dwg. 45724374)

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Impact Screwdriver are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04580916.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com

Power Management System

For models that include a power management system, the system allows operator reduction of maximum output power in either the forward or the reverse direction.

For QIS tools, the regulator (11) is in the inlet bushing, turn the regulator until desired power. (Please refer to drawing 45721669 on page 2). For QIP tools, the regulator (12) is in the handle, turn the regulator until desired power. (Please refer to the drawing 45724374 on page 2).

Product Specifications

Model(s)	Capability (Screw Size)	Free Speed	Bit Size
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(s)	Sound Level dB(A) (ISO15744)				Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
	Load		Free Speed		Level	*K
	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	‡ Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

*K= Vibration measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16611923 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

1. Air filter
2. Regulator
3. Lubricator
4. Emergency shut-off valve
5. Hose diameter
6. Thread size
7. Coupling
8. Safety Air Fuse
9. Oil
10. Grease - during assembly

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Estos destornilladores de percusión neumáticos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

Para obtener más información, consulte el formulario 04580916 del manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse en ingersollrandproducts.com

Sistema de Gestión de Potencia

En los modelos que incluyen un sistema de gestión de potencia, el sistema permite al operador reducir la potencia de salida máxima en la dirección de apretar o aflojar.

Para las herramientas QIS, el regulador (11) está en el cojinete de admisión, gire el regulador hasta la potencia deseada. (Por favor, consulte el dibujo 45721669 en la página 2). Para las herramientas QIP, el regulador (12) está en el mango, gire el regulador hasta la potencia deseada. (Por favor, consulte el dibujo 45724374 en la página 2).

Especificaciones del Producto

Modelos	Capacidad (Tamaño de Tornillo)	Veloc. Libre	Tamaño de Bit
	mm (pulgadas)	rpm	mm (pulgadas)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Máx.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Máx.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Máx.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Máx.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Máx.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Máx.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Máx.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Máx.	6.35 (1/4)

Modelos	Nivel Sonoro dB (A) (ISO15744)				Vibración (ISO28927) (m/s ²)	
	Cargar		Veloc. Libre		Nivel	*K
	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)

⚠ ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y Lubricación

Dimensione la línea de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P_{MAX}) en la entrada de aire de la herramienta. Vacíe la condensación de las válvulas en los puntos bajos de las tuberías, filtro de aire y depósito del compresor diariamente. Instale una manguera ascendente de contracorriente con tapón de aire de seguridad de tamaño adecuado. Asimismo, utilice un dispositivo antiligazos en todos los acoplamientos de manguera sin apagado interno para evitar que, en caso de fallar una manguera. Consulte el dibujo 16611923 y la tabla de la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 6. Tamaño de la rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplador |
| 3. Lubricante | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 9. Aceite |
| 5. Diámetro de la manguera | 10. Grasa: durante el montaje |

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Dirija todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor más cercano de **Ingersoll Rand**.

Informations Relatives à la Sécurité du Produit

Utilisation Prévue:

Ces tourne-vis pneumatiques à chocs sont conçus pour le vissage/dévisage de organes d'assemblage filetés.

Pour en savoir plus, consultez le manuel 04580916 relatif aux informations de sécurité du produit.

Ces manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrandproducts.com

Système de Gestion de la Puissance

Les modèles équipés d'un système de régulation de la puissance permettent de réduire la puissance de sortie maximale vers l'avant.

Pour les outils QIS, le régulateur (11) est le manchon d'admission, tourner le régulateur jusqu'à obtenir la puissance désirée. (Prière de se référer au schémas 45721669 à la page 2). Pour les outils QIP, le régulateur (12) est dans la poignée, tourner le régulateur jusqu'à obtenir la puissance désirée (Prière de se référer au schémas 45724374 à la page 2).

Spécifications du Produit

Modèle(s)	Capacité (Taille de Vis)	Régime à Vide	Taille Dextrémité
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Modèle(s)	Niveau Sonore dB (A) (ISO15744)				Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
	Charge		Régime à Vide		Niveau	*K
	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = marge d'erreur de 3dB

* K = incertitude de mesure (Vibration)

‡ K_{WA} = marge d'erreur de 3dB

AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Installation et Lubrification

Régler l'alimentation en air de façon à obtenir une pression de fonctionnement maximale (P_{MAX}) de l'outil au niveau de l'entrée. Drainer quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installer un raccordement de sûreté pneumatique en amont du flexible et utiliser un dispositif anti-débattement sur tous les raccords de tuyauterie dépourvus de coupure interne afin d'empêcher tout coup de fouet des flexibles si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se déconnecte. Reportez-vous à l'illustration 16611923 et au tableau de la page 2. La fréquence des entretiens est indiquée par des flèches circulaires et suit le format h=heures, j=jours et m=mois. Les éléments sont identifiés comme suit :

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Raccord rapide pneumatique de sécurité |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | 10. Graisse - pour l'assemblage |

Pièces et Entretien

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Confier toute réparation ou entretien de l'outil à un centre de service agréé.

Référer toute communication au Bureau ou Distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Usò Consentito:

Questi avvitatori a impulso pneumatico sono adatti per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580916 nel Manuale di informazioni sulla sicurezza del prodotto.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrandproducts.com.

Sistema di Regolazione Della Potenza

Per i modelli dotati di sistema di regolazione della potenza, l'operatore può ridurre la potenza massima erogata nel senso di rotazione orario e antiorario.

Negli attrezzi QIS, ruotare il regolatore (11) (che si trova nella boccola di ingresso) fino alla potenza desiderata. (Fare riferimento al disegno 45721669 a pagina 2). Negli attrezzi QIP, ruotare il regolatore (12) (che si trova nell'impugnatura) fino alla potenza desiderata. (Fare riferimento al disegno 45724374 a pagina 2).

Specifiche del Prodotto

Modello/i	Capacità (Dimensioni Vite)	Velocità a Vuoto	Mandrino
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Modello/i	Livello di Rumorosità dB (A) (ISO15744)				Vibrazioni (ISO28927) (m/s ²)	
	Carica		Velocità a Vuoto		Livello	*K
	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P_{MAX}) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazione su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano. Vedere lo schema 16611923 e la tabella a pagina 2. La frequenza delle operazioni di manutenzione è indicata da una freccia circolare ed è espressa in h=ore, d=giorni e m=mesi. Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Filtro dell'aria | 6. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore | 7. Accoppiamento |
| 3. Ingrassatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 9. Olio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 10. Ingrassaggio - durante il montaggio |

Ricambi e Manutenzione

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e separare i pezzi per materiale, in modo che possa essere riciclato.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Produktsicherheitsinformationen

Beabsichtigte Verwendung:

Diese Druckluft-Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04580916. im Handbuch Produktsicherheitsinformationen.

Handbücher können unter ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

System zur Krafteinstellung

Bei Modellen, die über ein System zur Krafteinstellung verfügen, kann der Benutzer die maximale Ausgangskraft entweder in der Vorwärts- oder der Rückwärtsrichtung reduzieren. Für QIS Tools befindet sich der Regler (11) in der Einlassbuchse. Drehen Sie den Regler bis auf die gewünschte Leistung. (Bitte in Abbildung 45721669 auf Seite 2 nachschauen). Für QIP Tools befindet sich der Regler (12) im Griff. Drehen Sie den Regler bis auf die gewünschte Leistung. (Bitte in Abbildung 45724374 auf Seite 2 nachschauen).

Technische Daten

Modell(e)	Fähigkeit (Schraubengröße)	Freie Drehzahl	Bitgröße
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Modell(e)	Geräuschpegel dB (A) (ISO15744)				Schwingungs (ISO28927) (m/s ²)	
	Last		Freie Drehzahl		Spiegel	*K
	† Druck (L _p)	‡ Stromzufuhr (L _w)	† Druck (L _p)	‡ Stromzufuhr (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit

* K = messunsicherheit (Schwingungs)

⚠️ WARNUNG

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

Installation und Schmierung

Dimensionieren Sie die Druckluftzufuhr so, dass am Werkzeugeinlass der maximale Betriebsdruck (P_{MAX}) gewährleistet ist. Lassen Sie täglich das Kondenswasser über das Ventil bzw. die Ventile am tiefsten Punkt bzw. Den tiefsten Punkten der Leitung, des Luftfilters und des Kompressors ab. Installieren Sie an jeder Verbindung ohne internes Absperrventil eine Sicherheits-Druckluftsicherung in Prozessrichtung vor dem Schlauch sowie eine Anti-Schlagvorrichtung, um zu verhindern, dass ein Schlauch um sich schlägt, wenn er versagt oder sich eine Verbindung löst. Weitere Angaben finden Sie in Zeichnung 16611923 und in der Tabelle auf Seite 2. Die Wartungsintervalle werden in Kreisfeilen angezeigt und in Stunden (h), Tagen (d) und Monaten (m) definiert. Die Zahlen bezeichnen im Einzelnen:

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Luftfilter | 6. Gewindegröße |
| 2. Regulierer | 7. Kupplung |
| 3. Schmierbüchse | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung |
| 4. Not-Absperrventil | 9. Öl |
| 5. Schlauchdurchmesser | 10. Schmierung - während des Zusammenbaus |

Teile und Wartung

Wenn die Lebensdauer des Werkzeugs beendet ist, empfehlen wir, dieses auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld Gebruik:

Deze pneumatische slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te installeren.

Zie formulier 04580916 van de productveiligheidshandleiding voor aanvullende informatie. Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrandproducts.com.

Krachtregelingsysteem

Voor modellen met een krachtregelingsysteem geldt dat de bediener de maximaal geleverde kracht in voorwaartse of achterwaartse richting kan verminderen.

Voor QIS-gereedschap bevindt de regulator (11) zich in de inlaatmf. Draai aan de regulator tot het vereiste vermogen is bereikt. (Zie tekening 45721669 op pagina 2). Voor QIP-gereedschap bevindt de regulator (12) zich in de hendel. Draai aan de regulator tot het vereiste vermogen is bereikt. (Zie tekening 45724374 op pagina 2).

Technische Gegevens

Model(len)	Capaciteit (Slagmoerformaat)	Onbelast Toerental	Bit Grootte
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(len)	Geluidsniveau dB(A) (ISO15744)				Trillings (ISO28927) (m/s ²)	
	Last		Onbelast Toerental		Niveau	*K
	† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB meetonauwkeurigheid

* Meetonauwkeurigheid bij K (Trillings)

‡ K_{WA} = 3dB meetonauwkeurigheid

⚠ WAARSCHUWING

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevarenniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (Pmax) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmetingbovenstreams van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 16611923 en tabel op pagina 2. Frequentie voor onderhoud staat aangegeven in ronde pijl en is gedefinieerd als h=uren, d=dagen en m=maanden. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Luchtfilter | 6. Schroefdraadmaat |
| 2. Regulator | 7. Koppeling |
| 3. Smeerinrichting | 8. Debiet-afslagklep |
| 4. Noodafsluitklep | 9. Olie |
| 5. Slangdiameter | 10. Smeren - tijdens montage |

Onderdelen en Onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor of Wederkoper.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Trykluftnøglerne er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 04580916 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrandproducts.com.

Effektstyringssystem

For modeller, der inkluderer et effektstyringssystem, tillader systemet operatørreduktion af den maksimale udgangseffekt i den fremadgående og modsatte retning.

På QIS-værktøj sidder regulatoren (11) i indløbsbøsningen. Drej regulatoren til den har nået den ønskede kraft. (Se illustration 45721669 på side 2). På QIP-værktøj sidder regulatoren (12) i håndtaget. Drej regulatoren til den ønskede kraft. (Se illustration 45724374 på side 2).

Produktspecifikationer

Model(ler)	Evne (Skrestørrelse)	Fri Hastighed	Bitstørrelse
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(ler)	Lydniveau dB (A) (ISO15744)				Vibrations (ISO28927) (m/s ²)	
	Last		Fri Hastighed		Niveau	*K
	† Tryk (L _p)	‡ Strøm (L _w)	† Tryk (L _p)	‡ Strøm (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB målesikkerhed

‡ K_{WA} = 3dB målesikkerhed

* K = målesikkerhed (Vibrations)

⚠ ADVARSEL

Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (P_{MAX}) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørens, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en antipisceanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 16611923 og tabel på side 2. Vedligeholdelsesfrekvensen vises i en cirkulær pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gevindstørrelse |
| 2. Regulator | 7. Acoplamento |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 4. Nødafspærringsventil | 9. Olie |
| 5. Slangediameter | 10. Fedt - under samlingen |

Reserve dele og Vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd Användning:

Dessa tryckluftsdrivna skruvdragare är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

För mer information, se produktsäkerhetsinformation Form 04580916.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrandproducts.com.

Effekthanteringssystem

För modeller som har ett effekthanteringssystem gör systemet det möjligt för användaren att reducera den maximala uteffekten i antingen framåt- eller bakåtläget.

På QIS-verktyg ska regulatören (11), som sitter i ingångsbussningen, vridas till önskad effekt. (Se ritning 45721669 på sidan 2). På QIP-verktyg ska regulatören (12), som sitter på handtaget, vridas till önskad effekt. (Se ritning 45724374 på sidan 2).

Produktspecifikationer

Modell(er)	Kapacitet (Skruvstorlek)	Fri Hastighet	Bitstorlek
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maximalt	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maximalt	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maximalt	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maximalt	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maximalt	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maximalt	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maximalt	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maximalt	6.35 (1/4)

Modell(er)	Ljudnivå dB (A) (ISO15744)				Vibrations (ISO28927) (m/s ²)	
	Last		Fri Hastighet		Nivå	*K
	† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{wa} = 3dB mätosäkerhet

* K = mätosäkerhet (Vibrations)

⚠ VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (P_{MAX}) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16611923 och tabellen på sidan 2. Underhållsfrekvensen visas i cirkelpilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gängstorlek |
| 2. Regulator | 7. Koppling |
| 3. Smörjare | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja |
| 5. Slangdiameter | 10. Fett - under montering |

Delar och Underhåll

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt Bruk:

Disse trykkluftsnøklene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeordninger.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04580916 i håndboken med produktsikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrandproducts.com.

Effektstyringssystem

Effektstyringssystemet lar operatøren redusere maksimum utgangseffekt i retning frem eller tilbake.

For QIS-verktøy, regulatoren (11) er i inntaksbøssingen, drei regulatoren til ønsket styrke. (Se tegning 45721669 på side 2). For QIS-verktøy, regulatoren (12) er i håndtaket, drei regulatoren til ønsket styrke. (Se tegning 45724374 på side 2).

Produktspesifikasjoner

Modell(er)	Kapasitet (Skruestørrelse)	Fri Hastighet	Spisstørrelse
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Modell(er)	Lydnivå dB(A) (ISO15744)				Vibrasjons (ISO28927) (m/s ²)	
	Lasten		Fri Hastighet		Nivå	*K
	† Trykk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	† Trykk (L _p)	‡ Effekt (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB målesikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB målesikkerhet

* K = målesikkerhet (Vibrasjons)

Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en anti-piskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16611923 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises med rund pil og defineres som t=timer, d=dager, and m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|-------------------|---------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gjengestørrelse |
| 2. Regulator | 7. Kopling |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhetsluftsikring |
| 4. Nødstopventil | 9. Olje |
| 5. Slangediameter | 10. Smørefett - under montering |

Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvendelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**-avdeling eller -forhandler.

Tietoja Tuoteturvallisudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä paineilmatoimiset impaktiruuvivääntimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

Lisätietoja on tuoteturvallisuuden ohjeessa - lomake 04580916.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrandproducts.com.

Voimanhallintajärjestelmä

Voimanhallintajärjestelmä mahdollistaa sen, että käyttäjä vähentää eteenpäin tai taaksepäin suuntautuvaa maksimivoimaa.

QIS-työkaluissa säädin (11) on sisääntuloholkissa. Käännä säätimestä, kunnes tarvittava teho on saavutettu. (Katso piirustus 45721669 sivulla 2). QIP-työkaluissa säädin (12) on kädensijassa. Käännä säätimestä, kunnes tarvittava teho on saavutettu. (Katso piirustus 45724374 sivulla 2).

Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli(t)	Kapasiteetti (Ruuvikoko)	Vapaa Nopeus	Kappale Koko
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Malli(t)	Melutaso dB (A) (ISO15744)				Väriä (ISO28927) (m/s ²)	
	Kuormalla		Vapaa Nopeus		Taso	*K
	† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB mittauksen epävarmuus

* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

‡ K_{WA} = 3dB mittauksen epävarmuus

VAROITUS

Äänen ja tärähdyksen arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku plettää tai liitos irtaoo. Katso sivun 2 piirros 16611923 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään muodossa h=tunnit, d=päivät ja m=kuukaudet. Osien määritelmät:

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 6. Kierteen koko |
| 2. Säädin | 7. Kytkin |
| 3. Voitelulaite | 8. Ilmavaroke |
| 4. Häätäsulkuventtiili | 9. Öljy |
| 5. Letkun halkaisija | 10. Rasvaus - kokoamisen yhteydessä |

Osat ja Huolto

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierräystä varten.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas Chaves de Percussão Pneumáticas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança do Produto, com a referência 04580916.

Podem transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrandproducts.com

Sistema de Gestão de Potência

No caso dos modelos que incluem um sistema de gestão de potência, o sistema permite que o operador reduza a potência de saída máxima tanto na direcção de avanço como na direcção de recuo.

Para ferramentas QIS, o regulador (11) está no casquilho da entrada, rode o regulador até à energia desejada. (Por favor, consulte o esquema 45721669, na página 2). Para ferramentas QIP, o regulador (12) está no manípulo, rode o regulador até à energia desejada. (Por favor, consulte o esquema 45724374, na página 2).

Especificações do Produto

Modelo(s)	Capacidade (Tamanho do Parafuso)	Velocidade Livre	Tamanho da Ponteira
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Modelo(s)	Nível de Ruído dB (A) (ISO15744)				Vibrações (ISO28927) (m/s ²)	
	Nominal		Velocidade Livre		Nível	*K
	† Pressão (L _p)	‡ Pressão (L _w)	† Pressão (L _p)	‡ Pressão (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

Incerteza de medida † K_{pA} = 3dB

Incerteza de medida ‡ K_{wA} = 3dB

* incerteza de medida K (Vibrações)



Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16611923 e a tabela da página 2. A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de ar | 6. Tamanho da rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplamento |
| 3. Lubrificador | 8. Protecção de corte de ar de segurança |
| 4. Válvula de corte de emergência | 9. Óleo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 10. Lubrificação com massa lubrificante- durante a montagem. |

Peças e Manutenção

Uma vez terminada a sua vida útil, recomendamos que a ferramenta seja desmontada, limpa de todo e qualquer lubrificante e as peças sejam separadas de acordo com o respectivo material, de modo a poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη Χρήση:

Αυτά τα Αεροκίνητα Κατσαβίδια έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφικτήρων με σπείρωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04580916 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrandproducts.com.

Σύστημα Διαχείρισης Ισχύος

Στα μοντέλα που διαθέτουν σύστημα διαχείρισης ισχύος, το σύστημα επιτρέπει στο χειριστή μείωση της μέγιστης ισχύος εξόδου είτε στην κατεύθυνση προς τα εμπρός είτε στην αντίθετη κατεύθυνση.

Στην περίπτωση QIS εργαλείων, ο ρυθμιστής (11) βρίσκεται στο δακτύλιο εισόδου, περιστρέψτε το ρυθμιστή μέχρι την επιθυμητή παροχή ισχύος. (Παρακαλώ αναφερθείτε στο σχέδιο 45721669 στη σελίδα 2). Στην περίπτωση QIP εργαλείων, ο ρυθμιστής (12) βρίσκεται στη λαβή, περιστρέψτε το ρυθμιστή μέχρι την επιθυμητή παροχή ισχύος. (Παρακαλώ αναφερθείτε στο σχέδιο 45724374 στη σελίδα 2).

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο(α)	Ικανότητα (Βίδα Μέγεθος)	Ταχύτητα Λειτουργίας	Μέγεθος Μύτης
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Μεγ.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Μεγ.	6.35 (1/4)

Μοντέλο(α)	Ηχητική Στάθμη dB (A) (ISO15744)				Κραδασμών (ISO28927) (m/s ²)	
	Φορτίο		Ταχύτητα Λειτουργίας		Στάθμη	*K
	† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (P_{MAX}) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπιεστή. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 16611923 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται σε κυκλική διάταξη και καθορίζεται ω ώρες, η=ημέρες, και μ=μήνες. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Φίλτρο αέρα | 6. Μέγεθος σπειρώματος |
| 2. Ρυθμιστής | 7. Συζευκτήρας |
| 3. Λιπαντής | 8. Ασφάλεια προστασίας αέρα |
| 4. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης ανάγκης | 9. Λάδι |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 10. Γρασάρισμα - κατά τη συναρμολόγηση |

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν περάσει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση και η απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η ανακύκλωσή τους.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται μόνον από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

Predvidena Uporaba:

Ti pnevmatski udarni vijačniki so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijačnih spojev.

Za dodatne informacije preberite Priročnik varnostnih informacij iz 04580916.

Priročnike lahko snamete s spletne strani ingersollrandproducts.com.

Sistem Gospodarjenja z Energijo

Modeli, ki imajo vgrajen sistem za upravljanje moči, omogočajo, da uporabnik zmanjša največjo izhodno moč v smeri naprej ali v vzvratni smeri.

Pri orodjih modela QIS je regulator (11) v tesnilu odprtine, regulator nastavitve do željene jakosti. (Poglejte risbo 45721669 na strani 2). Pri orodjih modela QIP je regulator (12) v ročaju, regulator nastavitve do željene jakosti. (Poglejte risbo 45724374 na strani 2).

Specifikacije Izdelka

Model(i)	Zmogljivost (Velikost Vijaka)	Prazni Tek	Velikost Ključa
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Model(i)	Stopnja Hrupa dB(A) (ISO15744)				Vibracije (ISO28927) (m/s ²)	
	Breme		Prazni Tek		Stopnja	*K
	† Pritisk (L _p)	‡ Moč (L _w)	† Pritisk (L _p)	‡ Moč (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB odklon pri merjenju

‡ K_{WA} = 3dB odklon pri merjenju

* K = merilna negotovost (Vibracije)

⚠ OPOZORILO

Vrednosti zvoka in treslajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravnih tveganja pri specifični uporabi.

Namestitev in Mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (P_{MAX}) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljajte napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16611923 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in definirana kot h=ure, d=dnevi in m=mesece. Postavke, označene kot:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter | 6. Velikost navoja |
| 2. Regulator | 7. Spojka |
| 3. Mazalka | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 4. Varnostni izklopni ventil | 9. Olje |
| 5. Premer Cevi | 10. Mast - med sestavljanjem |

Sestavni deli in Vzdrževanje

Ko se življenjska doba orodja izteče, ga je priporočljivo razstaviti, razmastiti in dele ločiti skladno z reciklažnimi postopki.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Účel Použitia:

Tieto pneumatické rázové ťahovávky sú navrhnuté na uvoľňovanie a ťahovanie spojovacích prvkov so závitom.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke o bezpečnosti produktu 04580916.

Príručky si môžete stiahnuť na internetovej adrese ingersollrandproducts.com.

Systém Regulácie Výkonu

V prípade modelov so systémom regulácie výkonu umožňuje tento systém užívateľovi nastavenie maximálneho výkonu buď pri pohybe vpred alebo pri spätnom chode.

V prípade náradia QIS je regulátor (11) vo vnútri puzdra vstupu; regulátorom otočte do dosiahnutia požadovaného výkonu. (Pozrite si výkres 45721669 na strane 2). V prípade náradia QIP je regulátor (12) vo vnútri rukoväte; regulátorom otočte do dosiahnutia požadovaného výkonu. (Pozrite si výkres 45724374 na strane 2).

Technické Údaje Týkajúce sa Výrobku

Model(y)	Kapacita (Veľkosť Skrutky)	Rýchlosť pri Voľnobehu	Rozmer Vrtáka
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(y)	Hladina Hluku v dB (A) (ISO15744)				Vibrácií (ISO28927) (m/s ²)	
	Nakladu		Rýchlosť pri Voľnobehu		Hladina	*K
	† Akustický Tlak (L _p)	‡ Akustický Výkon (L _w)	† Akustický Tlak (L _p)	‡ Akustický Výkon (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{DA} = neistota merania 3dB

‡ K_{WA} = neistota merania 3dB

* K = neurčitosť merania (Vibrácií)

VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (P_{MAX}) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 16611923 a tabuľka na str. 2. Frekvencia údržby je uvedená v kruhovej šípke, pričom h = hodiny, d = dni, m = mesiace. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 6. Veľkosť závitov |
| 2. Regulátor | 7. Spojka |
| 3. Olejovač | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 9. Olej |
| 5. Priemer hadice | 10. Vazelína - počas montáže |

Diely a Údržba

Keď sa skončí životnosť náradia, odporúča sa náradie rozobrať, odmastiť a súčiastky rozdeliť podľa materiálu, aby sa mohli následne recyklovať.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Opravy a údržba náradia by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Veškerou komunikáciou adresujte na najbližší kancelár **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní Informace o Produktu

Účel Použití:

Tyto pneumatické utahovávky slouží k odstraňování a instalaci závitových spojovacích prvků.

Další informace najdete ve formuláři 04580916 příručky Bezpečnostní informace k výrobku.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy ingersollrandproducts.com.

Systém Regulace Výkonu

V případě modelů se systémem regulace výkonu umožňuje tento systém uživateli nastavení maximálního výkonu buď při pohybu vpřed, nebo při zpětném chodu.

U nástrojů QIS je regulátor (11) ve vstupním pouzdře, otáčejte regulátorem, dokud nedosáhnete požadovaného výkonu. (Viz nákres 45721669 na straně 2). U nástrojů QIP je regulátor (12) v rukojeti, otáčejte regulátorem, dokud nenastavíte požadovaný výkon. (Viz nákres 45724374 na straně 2).

Specifikace Výrobku

Model(y)	Schopnost (Velikost Šroubu)	Volnoběh	Velikost Dílu
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(y)	Hladina Hluku dB (A) (ISO15744)				Vibrací (ISO28927) (m/s ²)	
	Náklad		Volnoběh		Hladina	*K
	† Akustický Tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	† Akustický Tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = nepřesnost měření 3dB

* K = neurčitost měření (Vibrací)

‡ K_{WA} = nepřesnost měření 3dB

VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost průvodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (P_{MAX}). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstranujte denne. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 16611923 a tabulka na str. 2. Frekvence údržby je uvedena v kruhové šipce, přičemž h = hodiny, d = dny, m = měsíce. Přehled položek:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 6. Velikost závitů |
| 2. Regulátor | 7. Spojka |
| 3. Olejovač | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Nouzový zavírací ventil | 9. Olej |
| 5. Průměr hadice | 10. Vazelína - během montáže |

Díly a Údržba

Když je dosaženo hranice životnosti výrobku, doporučujeme výrobek rozebrat, odstranit maza-dlo a rozřít díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud Kasutamine:

Pneumaatilised löökmutrikeerajad on konstrueeritud keerimestatud kinnitite eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

Lisateavet leiate toote ohutusjuhendist (vorm 04580916).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrandproducts.com.

Võimsusregulaator

Võimsusregulaatoriga mudelite puhul lubab süsteem operaatoril vähendada maksimaalset väljundvõimsust kas päri- või vastassuunas.

QIS tööriistadel on regulaator (11) siseaval, keerake regulaatorit soovitud võimsuseni. (Palun vaadake joonist 45721669 leheküljel 2). QIP tööriistadel on regulaator (12) käepidemel, keerake regulaatorit soovitud võimsuseni. (Palun vaadake joonist 45724374 leheküljel 2).

Toote Tehnilised Andmed

Mudel(id)	Võimsus (Kruvi Suurus)	Tühikäigu Kiirus	Bitsuurus
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Mudel(id)	Müratase dB (A) (ISO15744)				Vibratsioon (ISO28927) (m/s ²)	
	Koormuse		Tühikäigu Kiirus		Tase	*K
	† Röhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	† Röhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{DA} = 3dB mõõtemääramatus

* K = mõõtmise määramatust

‡ K_{WA} = 3dB mõõtemääramatus

⚠ HOIATUS

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (P_{MAX}) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaat. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 16611923 ja tabel lk 2. Hooldesagedus on näidatud ringikujulises nooles ja määratletud järgnevalt: h = tundi, d = päeva ja m= kuud. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Õhufilter | 6. Keerme suurus |
| 2. Regulaator | 7. Sidestus |
| 3. Määrimisseadis | 8. Õhukaitseklapp |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 9. Õli |
| 5. Vooliku läbimõõt | 10. Määrimine - montaaži ajal |

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea lõppu võtke tööriist lahti, puhastage määrdeainest ning eraldage osad materjalide kaup, nii et need saaks utiliseerida.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Felhasználási Terület:

Ezeket a levegővel működő ütve-csavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

További információt a 04580916 jelű, biztonsági információt tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrandproducts.com.

Teljesítménykezelő Rendszer

A teljesítményszabályzóval rendelkező modelleknél a rendszer lehetővé teszi a kezelőnek a maximális kimeneti teljesítmény csökkentését előre és hátra irányban is.

QIS szerszámok esetén a szabályozó (11) a bemeneti mandzsettában található; forgassa el a

szabályozót a kívánt teljesítmény eléréséhez. (Lásd a 45721669-es ábrát a 2. oldalon). QIP

szerszámok esetén a szabályozó (12) a markolatban található; forgassa el a szabályozót a kívánt teljesítmény eléréséhez. (Lásd a 45724374-es ábrát a 2. oldalon).

A Termék Jellemzői

Típus(ok)	Alkalmasság (Csavar Méret)	Lehetséges Sebesség	Fúróméret
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Típus(ok)	Zajszint dB (A) (ISO15744)				Vibrációs (ISO28927) (m/s ²)	
	Teher		Lehetséges Sebesség		Szint	*K
	† Nyomás (L _p)	‡ Teljesítmény (L _w)	† Nyomás (L _p)	‡ Teljesítmény (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K_{WA} = 3dB mérési bizonytalanság

* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

Felszerelés és Kenés

A légvezetékét úgy kell méretezni, hogy a szerszám bemenetén annak maximális üzemi nyomása (P_{MAX}) álljon rendelkezésre. Naponta engedje le a kondenzátumot a szelep(ek)ből a csőrendszer, a légszűrő és a kompresszortartály legalacsonyabb pontjánál. Szereljen megfelelően méretezett biztonsági légszelepet a tömlő elé, és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlő-csatlakozásoknál, hogy a tömlő megrongálódása vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne tudjon csapkodni. Lásd a 16611923 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartási gyakoriság körkörös nyílban látható és h=óra, d=nap, valamint m=hónap formátumban határozzák meg. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Légszűrő | 6. Menetméret |
| 2. Szabályozó | 7. Kapcsolótag |
| 3. Olajozó | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 4. Vészkipcsoló szelep | 9. Olaj |
| 5. Tömlőátmérő | 10. Kenőzsír - összeszerelés alatt |

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani, és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Minden kérdéssel forduljon a helyi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie pneumatiniai atsuktuvai skirti srieginėms sąvaržoms įsukti ir išsukti.

Daugiau informacijos ieškokite gaminio saugos informacijos instrukcijoje, forma 04580916.

Priročnikė lahkco snamete s spletne strani ingersollrandproducts.com.

Elektros Tiekimo Valdymo Sistema

Operatorius gali sumažinti modelių su galios valdymo sistema didžiausią įrenginio galingumą pastarajam veikiant abiem kryptimis.

QIS įrankiuose reguliatorius (11) yra įleidimo įvorėje, reguliatorių nustatykite iki norimos galios. (žr. į 45721669 brėžinį, 2psl.). QIS įrankiuose, reguliatorius (12) yra rankenoje, reguliatorių nustatykite iki norimos galios. (žr. į 45724374 brėžinį, 2psl.).

Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis(-i)	Pajėgumas (Varžto Dydis)	Laisvosios Eigės Greitis	Obliaus Diametras
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Modelis(-i)	Garso Lygis dB (A) (ISO15744)				Vibracijos (ISO28927) (m/s ²)	
	Apkrova		Laisvosios Eigės Greitis		Lygis	*K
	† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{DA} = 3dB matavimo paklaida

‡ K_{WA} = 3dB matavimo paklaida

* K = matavimo paklaida (Vibracijos)



Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretaus naudojimo sąlygomis.

Prijungimas ir Tepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdyno (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždaromojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova. Žiūrėkite 16611923 pav. ir lentelę 2 psl. Techninės priežiūros darbų dažnis nurodytas apskrita rodykle v=valandomis, d=dienomis ir m=mėnesiais. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Oro filtras | 6. Sriegio dydis |
| 2. Regulatorius | 7. Mova |
| 3. Teptuvas | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 4. Avarinis išjungimo vožtuvas | 9. Alyva |
| 5. Žarnos skersmuo | 10. Tepimas - surenkant |

Dalys ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus eksploatacavimo terminui, rekomenduojame įrankį išardyti, nuo detalių nuvalyti tepalą, dalis suskirstyti pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti į atliekų perdirbimo įmonę.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Įrankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Produkta Drošības Informācija

Paredzētais Lietojums:

Šie pneimopulsu skrūvgrieži ir paredzēti vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

Papildu informāciju meklējiet Drošības informācijas rokasgrāmatā 04580916.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt ingersollrandproducts.com.

Barošanas Režīma Pārvaldības Sistēma

Modeļiem ar jaudas regulēšanas sistēmu sistēma ļauj operatoram samazināt maksimālo izejas jaudu virzienā gan uz priekšu, gan atpakaļ.

QIS sērijas rikiem regulators (11) ir integrēts uz iekšējās iemavas: pagrieziet regulatoru līdz vēlamai jaudai. (Lūdzu skatīties zīmējumu "45721669" 2. lpp.). QIP sērijas rikiem regulators (12) ir iebūvēts rokturī: pagrieziet regulatoru līdz vēlamai jaudai (Lūdzu skatīties zīmējumu "45724374" 2.lpp.).

Izstrādājuma Specifikācijas

Modelis(-ļi)	Jauda (Skrūves Izmērs)	Brīvgaitas Ātrums	Atslēgas Izmērs
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Modelis(-ļi)	Skaņas Līmenis dB (A) (ISO15744)				Vibrāciju (ISO28927) (m/s ²)	
	Slodzes		Brīvgaitas Ātrums		Līmenis	*K
	† Spiediens (L _p)	‡ Stiprums (L _w)	† Spiediens (L _p)	‡ Stiprums (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB mērījuma neprecizitāte

* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

‡ K_{WA} = 3dB mērījuma neprecizitāte



Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbauzu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

Uzstādīšana un Eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Uzstādiet pareizā izmēra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanos gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Skatīt attēlu 16611923 un tabulu 2. lappusē. Tehniskās apkopes biežums ir norādīts apļveida bultā un apzīmēts ar burtiem: h = stundas, d = dienas un m = mēneši. Izmantoti šādi apzīmējumi:

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 6. Vitnes izmērs |
| 2. Regulators | 7. Savienojums |
| 3. Eļļotājs | 8. Gaisa drošinātājs |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 9. Eļļa |
| 5. Šļūtenes diametrs | 10. Eļļošana - montāžas laikā |

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad iekārtas darbmūžs ir beidzies, ieteicams to izjaukt, notīrīt un detaļas sašķirot pēc materiāla, lai tās varētu nodot atbilstoši pārstrādei.

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums. Iekārtas remontu un tehnisko apkopi jāveic tikai pilnvarotam servisa centram.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Te pneumatyczne klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa, formularz 04580916.

Instrukcje obsługi dostępne są w Internecie na stronie ingersollrandproducts.com.

System Regulacji Mocy Wyjściowej

Modele narzędzi wyposażone w system regulacji mocy wyjściowej umożliwiają regulację mocy wyjściowej w kierunku do przodu i do tyłu.

W narzędziach QIS, regulator (11) się w tulejce wlotowej, należy obrócić do osiągnięcia potrzebnej mocy. (Patrz rysunek 45721669, na stronie 2). W narzędziach QIP, regulator (12) się w uchwycie, należy obrócić regulator do osiągnięcia potrzebnej mocy. (Patrz rysunek 45724374, na stronie 2).

Specyfikacje Produktu

Model(e)	Zdolność (Rozmiar Wkrętu)	Prędkość Swobodna	Długość Końcówki
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Maks.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Maks.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Maks.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Maks.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Maks.	6.35 (1/4)

Model(e)	Poziom Hałas dB (A) (ISO15744)				Wibracji (ISO28927) (m/s ²)	
	Ładunku.		Prędkość Swobodna		Poziom	*K
	† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K_{WA} = 3dB, niepewność pomiarowa

* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

Instalacja i Smarowanie

Codziennie należy spuszczać kondensat z zaworu(-ów) w najniższym punkcie(-tach) instalacji, z zaworu filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec niekontrolowanym ruchom węża w wyniku uszkodzenia lub rozłączenia, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny powyżej węża i na każdym połączeniu bez odcięcia używaj urządzenia zapobiegającego takim ruchom. Patrz rysunek 16611923 i tabela na stronie 2. Częstotliwość konserwacji pokazano w formie zaokrąglonej strzałki, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące. Element:

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Filtr Powietrza | 6. Wielkość gwintu |
| 2. Regulator | 7. Łącznik |
| 3. Smarownica | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 4. Awaryjny zawór zamykający | 9. Olej |
| 5. Średnica węża | 10. Smarowanie - podczas montażu |

Części i ich Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów w celu przygotowania do utylizacji.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация по Технике Безопасности для Изделия

Назначение:

Эти пневмоимпульсные отвертки предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

См. дополнительную информацию в Руководстве по безопасности изделия, форма 04580916.

Руководства можно загрузить с веб-страницы ingersollrandproducts.com.

Система Регулирования Мощности

В моделях, оборудованных системой управления питанием, система позволяет оператору уменьшать максимальную выходную мощность либо в переднем, либо в обратном направлении.

В инструментах QIS регулятор (11) находится во входящей втулке; поверните регулятор для достижения необходимой мощности. (См. рис. 45721669 на стр. 2). В инструментах QIP регулятор (12) находится в рукоятке; поверните регулятор для достижения необходимой мощности. (См. рис. 45724374 на стр. 2).

Технические Характеристики Изделия

Модель (Модели)	Параметр (Размер Винта)	Скорость в Свободном Режиме	Размер Насадки
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Макс	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Макс	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Макс	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Макс	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Макс	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Макс	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Макс	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Макс	6.35 (1/4)

Модель (Модели)	Уровень Шума дБ (A) (ISO15744)				Уровень (ISO28927) (m/s ²)	
	Нагрузке		Скорость В Свободном Режиме		Вибра- ции	*К
	†Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)	†Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3дБ (неопределенность измерения)

* K = неопределенность измерения (Уровень)

‡ K_{WA} = 3дБ (неопределенность измерения)

⚠ Предупреждение

Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (P_{MAX}) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сечениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 16611923 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания показана круговой стрелкой и определена как ч=часы, д=дни и м=месяцы. Элементы определены как:

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Воздушный фильтр | 6. Размер резьбы |
| 2. Регулятор | 7. Муфта |
| 3. Смазочное устройство | 8. Воздушный предохранитель |
| 4. Аварийный запорный клапан | 9. Масло |
| 5. Диаметр шланга | 10. Консистентная смазка - во время сборки |

Детали и Техническое Обслуживание

По истечении срока службы инструмента рекомендуется разобрать инструмент, удалить смазку и рассортировать детали по использованным для их изготовления материалам в целях утилизации.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны выполняться только авторизованным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.

产品安全信息

用途:

这些气动冲击式螺丝刀专门用于拆卸和安装螺纹紧固件。

更多信息, 请参考《产品安全信息手册表04580916》。

手册可从 ingersollrandproducts.com 下载。

功率管理系统

对于包括功率管理系统的机型, 此系统允许操作者降低正向或反向的最大输出功率。

QIS工具的调节器(11)位于进气口衬套处, 将调节器旋至目标功率。(请参考第2页的图

45721669)。QIP工具的调节器(12)位于手柄处, 将调节器旋至目标功率。(请参考第2页的图45724374)。

产品规格

型号	能力 (螺丝尺寸)	空载转速	头部大小
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 最高	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 最高	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 最高	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 最高	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 最高	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 最高	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 最高	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 最高	6.35 (1/4)

型号	噪音等级 dB (A) (ISO15744)				震动 (ISO28927) (m/s ²)	
	加载		空载转速		液位	*K
	† 压力 (L _p)	‡ 强力 (L _w)	† 压力 (L _p)	‡ 强力 (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB 测量不确定度

‡ K_{WA} = 3dB 测量不确定度

* K = 测量不确定度 (震动)

警告

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

安装和润滑

选择合适的供气管以确保工具在进气口获得最大的工作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不关断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅第2页的图 16611923 和表。定期维护规定用箭头圆圈显示，定义如下：h=小时，d=天，m=月。

- | | |
|----------|-----------------|
| 1. 空气过滤器 | 6. 螺纹尺寸 |
| 2. 调节器 | 7. 耦合器 |
| 3. 润滑器 | 8. 空气保险装置 |
| 4. 紧急关闭阀 | 9. 润滑油 |
| 5. 软管直径 | 10. 润滑脂 - 装配时使用 |

零件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将其拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收利用。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

工具维修工作只能由授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询**Ingersoll Rand**办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途:

エアインパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するように設計された製品です。

詳細については、「製品に関する安全性」(書式04580916)をご参照ください。

ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

出力管理システム

出力管理システムが備わっているモデルの場合、正方向または逆方向の最大出力を減少することができます。

QISに対しては、レギュレータ (11) は吸気口ブッシングの中におり、レギュレータ (12) が要求出力に達するまで回します。(2ページの図面45721669を参照してください)。QIPに対しては、レギュレータはハンドルの中におり、レギュレータが要求出力に達するまで回します。(2ページの図面45724374を参照してください)。

製品仕様

モデル	能力(ねじサイズ)	自由速度	ビットサイズ
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 最大	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 最大	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 最大	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 最大	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 最大	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 最大	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 最大	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 最大	6.35 (1/4)

モデル	作動音レベル dB (A) (ISO15744)				振動レベル (ISO28927) (m/s ²)	
	ソフトウェア		自由速度		レベル	*K
	† 圧力 (L _p)	‡ 出力 (L _w)	† 圧力 (L _p)	‡ 出力 (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{DA} = 3dB 測定の不確かさ

‡ K_{WA} = 3dB 測定の不確かさ

* K = 測定の不確かさ(振動)

 警告

音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに適用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用すべきです。

取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (PMAX) が工具エアインレットで得られるようエア供給ラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排水してください。エアホースの上流側に適切なサイズの安全エアヒューズを取り付け、内部遮断機構のないエアホース継ぎ手にはアンチホイツプ装置を使用してください。こうすることで、万一エアホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れたりした場合にエアホースが跳ねるのを防ぐことができます。2ページの図 16611923 と表を参照してください。円形矢印内の数字はメンテナンスの時間間隔を表わします (h=時間、d=日、m=月)。各部の数字は以下を表わします。

- | | |
|------------|----------------|
| 1. エアフィルター | 6. ねじ山サイズ |
| 2. レギュレータ | 7. 結合器 |
| 3. ルブリケータ | 8. 安全エアヒューズ |
| 4. 緊急遮蔽バルブ | 9. オイル |
| 5. エアホース直径 | 10. グリース - 組立時 |

部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 정보

사용 용도:

에어 임팩트 드라이버(**Air Impact Screwdriver**)는 스레드 패스너(**fastener**)를 제거하거나 설치하기 위해 고안되었습니다.

추가적인 정보는 제품 안전 정보 설명서의 양식 **04580916**를 참조하십시오.

매뉴얼은 ingersollrandproducts.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

전력 관리 시스템

전력 관리 시스템이 내장된 모델의 경우, 작동자는 공구의 전방향 또는 역방향에 대한 최대 출력 파워를 줄일 수 있습니다.

QIS 공구의 경우, 조절기(11)는 입구 부싱에 있는데, 원하는 출력이 될 때까지 조절기를 돌리십시오. (2 페이지에 있는 도면 45721669를 참조하십시오). QIP 공구의 경우, 조절기(12)는 핸들에 있는데, 원하는 출력이 될 때까지 조절기를 돌리십시오. (2 페이지에 있는 도면 45724374를 참조하십시오).

제품 사양

모델	성능 (나사 크기)	자유(무부하) 속도	비트 크기
	mm (in)	rpm	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 최대	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 최대	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 최대	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 최대	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 최대	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 최대	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 최대	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 최대	6.35 (1/4)

모델	소음 레벨 dB (A) (ISO15744)				진동 (ISO28927) (m/s ²)	
	파일		자유(무부하) 속도		레벨	*K
	† 압력 (L _p)	‡ 파워 (L _w)	† 압력 (L _p)	‡ 파워 (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{DA} = 3dB 측정 불확도

‡ K_{WA} = 3dB 측정 불확도

* K = 측정 불확도 (진동)

 경고

소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 해당하는 특정 사용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

설치 및 운할

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑(whipping)현상을 방지하려면 호스 업스트림(상단부)에 맞는 크기의 안전한 에어-퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. 2 페이지의 16611923 그림과 도표를 참조하십시오. 정비 주기는 화살표 원으로 표시되어 있으며, “h는 시간, d는 날짜, m은 월”로 정의합니다. 각 번호에 대한 이름:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. 에어 필터 | 6. 스톱 사이즈 |
| 2. 조절기 | 7. 커플링 |
| 3. 윤활기 | 8. 안전 에어 퓨즈 |
| 4. 긴급 차단 밸브 | 9. 오일 |
| 5. 호스 직경 | 10. 윤활 - 조립 중 |

부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

Predviđena svrha:

Ovaj zračni udarni odvijač dizajniran je za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

Za dodatne informacije pročitajte Informativni priručnik za sigurnost proizvoda 04580916.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrandproducts.com

Sustav upravljanja snagom

Za modele koji uključuju sustav za upravljanje snagom, sustav omogućuje operateru smanjenje maksimalne izlazne snage u pogonu naprijed ili pogonu natrag.

Za QIS alate, regulator (11) je u ulaznoj čahuri, okrenite regulator do željene snage. (Molimo da pogledate crtež 45721669 na stranici 2). Za QIP alate, regulator (12) je u ručki, okrenite regulator do željene snage. (Molimo da pogledate crtež 45724374 na stranici 2).

Tehnički podaci proizvoda

Model(i)	Sposobnost (veličina vijka)	Slobodna brzina	Veličina bita
	mm (in)	o/min	mm (in)
QIS08Q4	M4 (5/32)	13500 Max.	6.35 (1/4)
QIS14Q4	M5 (3/16)	13000 Max.	6.35 (1/4)
QIS20Q4	M6 (1/4)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIS30Q4	M8 (5/16)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP08Q4	M4 (5/32)	12000 Max.	6.35 (1/4)
QIP14Q4	M5 (3/16)	12400 Max.	6.35 (1/4)
QIP20Q4	M6 (1/4)	11300 Max.	6.35 (1/4)
QIP30Q4	M8 (5/16)	9000 Max.	6.35 (1/4)

Model(i)	Razina buke dB(A) (ISO15744)				Vibracije (m/s ²) (ISO28927)	
	Opterećenje		Slobodna brzina		Razina	*K
	† Tlak (L _p)	‡ Snaga (L _w)	† Tlak (L _p)	‡ Snaga (L _w)		
QIS08Q4	85.8	96.8	74.7	85.7	4.0	2.0
QIS14Q4	88.3	99.3	77	88	4.2	0.8
QIS20Q4	89.1	100.1	80.5	91.5	4.6	1.0
QIS30Q4	92.4	103.4	88.4	99.4	5.6	1.0
QIP08Q4	83.1	94.1	78.3	89.3	4.3	1.0
QIP14Q4	85.4	96.4	78.3	89.3	6.4	2.1
QIP20Q4	86.6	97.6	81.5	92.5	7.0	1.1
QIP30Q4	90.9	101.9	85.9	96.9	8.3	1.3

† K_{PA} = 3dB mjerna nesigurnost

‡ K_{WA} = 3dB mjerna nesigurnost

*K= Mjerna nesigurnost za vibracije



UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

Instalacija i podmazivanje

Dobro izmjerite dovod zraka kako biste osigurali maksimalni radni tlak (P_{MAX}) na ulazu alata. Svaki dan ispustite kondenzat iz ventila pri dnu cjevovoda, zračnog filtra i spremnika kompresora. Instalirajte odgovarajući sigurnosni zračni osigurač uz crijevo i koristite uređaj protiv mlataranja crijeva na bilo kojoj spojnici za crijeva bez internog prekidnog ventila kako bi se spriječilo nekontrolirano mlataranje crijeva u slučaju puknuća ili ako se spojnica crijeva razdvoji. Pogledajte crtež 16611923 i tablicu na stranici 2. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseći. Stavke označene kao:

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Zračni filter | 6. Veličina navoja |
| 2. Regulator | 7. Spojnica |
| 3. Podmazivač | 8. Sigurnosni zračni osigurač |
| 4. Sigurnosni ventil za isključivanje | 9. Ulje |
| 5. Promjer crijeva | 10. Podmazivanje - tijekom sklapanja |

Dijelovi i održavanje

Kad istekne životni vijek alata preporučuje se da se alat rastavi, odmasti i da se dijelovi razvrstaju prema materijalu tako da se mogu reciklirati.

Izorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD **(FR)** CERTIFICAT DE CONFORMITÉ **(IT)** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ **(DE)** KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG **(NL)** SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT **(DA)** FABRIKATIONSERKLÆRING **(SV)** FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE **(NO)** KONFORMITETSEKTLÆRING **(FI)** VAKUUTUSNORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ **(PT)** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE **(EL)** ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Name and address of the person authorized to compile the technical file: **Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords**

(ES) nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico **(FR)** Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique **(IT)** nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico **(DE)** Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen **(NL)** naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen **(DA)** navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier **(SV)** Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen **(NO)** navn og adresse på personen som er autorisert til å kompilere den tekniske dokumentasjonen **(FI)** sen henkilöön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän **(PT)** Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico **(EL)** η ονομα και η διεύθυνση της πποζώπος ηος εξοςζιοδιοημένος να καταηίζει ηον ηεσονικό θάκελο

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impact Screwdriver

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: **(FR)** Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: **(IT)** Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: **(DE)** Erkläre hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: **(NL)** Verklaan, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: **(DA)** Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: **(SV)** Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: **(NO)** Erklærer som eneansvarlig at produktet: **(FI)** Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: **(PT)** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: **(EL)** Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: QIS and QIP / Serial Number Range: SR09D → XXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: **(FR)** Modèle: / No. Série: **(IT)** Modello: / Numeri di Serie: **(DE)** Modell: / Serien-Nr.-Bereich: **(NL)** Model: / Seriennummers: **(DA)** Model: / Serienr: **(SV)** Modell/ Seriennummer, mellan: **(NO)** Modell: / Serienr: **(FI)** Mallia: / Sarjanumero: **(PT)** Modelo: / Gama de Nos de Série: **(EL)** Μοηηλα: / Κλίμαα Αύξονηος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: **(FR)** objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: **(IT)** a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: **(DE)** auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: **(NL)** waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: **(DA)** som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: **(SV)** som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: **(NO)** som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: **(FI)** johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: **(PT)** ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: **(EL)** τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN ISO 28927-2, EN ISO15744, EN ISO 11148-6

(ES) conforme a los siguientes estándares: **(FR)** en observant les normes de principe suivantes: **(IT)** secondo i seguenti standard: **(DE)** unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: **(NL)** overeenkomstig de volgende hoofstandaards: **(DA)** ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): **(SV)** Genom att använda följande principstandard: **(NO)** ved å bruke følgende prinsipielle standarder: **(FI)** esitetty vaatimukset seuraavien perusnormeja käytettäessä: **(PT)** observando as seguintes Normas Principais: **(EL)** Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date / Place: January, 2014 / IE Swords

(ES) Fecha / Lugar: Enero, 2014 / IE Swords **(FR)** Date / Lieu: Janvier, 2014 / IE Swords **(IT)** Data / Posto: Gennaio, 2014 / IE Swords **(DE)** Datum / Ort: Januar, 2014 / IE Swords **(NL)** Datum / Plaats: Januari, 2014 / IE Swords **(DA)** Dato / Place: Januar, 2014 / IE Swords **(SV)** Datum / Plats: Januari, 2014 / IE Swords **(NO)** Dato / Sted: Januar, 2014 / IE Swords **(FI)** Päiväys / Paikka: Tammikuu, 2014 / IE Swords **(PT)** Data / Lugar: Janeiro, 2014 / IE Swords **(EL)** Ημερομηνία / Θέση: Ιανουάριος, 2014 / IE Swords:

Approved By:

(ES) Aprobado por: **(IT)** Approvato da: **(FR)** Approuvé par: **(DE)** Genehmigt von: **(NL)** Goedgekeurd door: **(DA)** Godkendt af: **(SV)** Godkänt av: **(NO)** Godkjent av: **(FI)** Hyväksytty: **(PT)** Aprovado por: **(EL)** Εγκρίθηκε από:


Jouko Peussa
Engineering Director, ESA


Patrick S. Livingston
Engineering Manager, Vehicle & Industrial Tools

DECLARATION OF CONFORMITY

(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (ET) VASTAVUS-DEKLARATSIION (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS (LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ingersoll Rand

Lakeview Dr, IE Swords

Name and address of the person authorized to compile the technical file: Jouko Peussa / Lakeview Dr, IE Swords

(SL) ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavljanje tehnične dokumentacije (SK) meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie (CS) jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace (ET) selle ühenduses registreeris kantud isiku nimi ja address (HU) a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy (LT) asmens, įgalioto sudaryti atitinkamą techninę bylą (LV) tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko (PL) nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej (BG) името и адреса на лицето, оторизирано да съставя техническото досие (RO) numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (HR) Ime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impact Screwdriver

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost', že produkt: (CS) Prohlasujeme na svou zodpovednost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: (BG) Декларираме на собственото отговорност, че продуктът: (RO) Declaram sub propria răspundere că produsul: (HR) Izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

Model: QIS and QIP / Serial Number Range: SR09D → XXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seerianumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu număr serie: (HR) Model/opseg serijskog broja:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrníc: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)je direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektywy): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(or): (HR) Ono na što se ova izjava odnosi u skladnosti je s odredbama Direktive(a):

By using the following Principle Standards: EN ISO 28927-2, EN ISO 15744, EN ISO 11148-6

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujúcich zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandardide kasutamise korral: (HU) A következő elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu: (HR) Koristeći sljedeće glavne standarde:

Date / Place: January, 2014 / IE Swords

(SL) Datum / Kraj: Januar, 2014 / IE Swords: (SK) Dátum / Miesto: Január, 2014 / IE Swords: (CS) Datum / místo: Leden, 2014 / IE Swords: (ET) Kuupäev / Koht: Jaanuar, 2014 / IE Swords: (HU) Dátum / Hely: Január, 2014 / IE Swords: (LT) Data / Vieta: Sausis, 2014 / IE Swords: (LV) Datums / Vieta: Janvāris, 2014 / IE Swords: (PL) Data / Miejsce: Styczeń, 2014 / IE Swords: (BG) Дата / място: януари, 2014 / IE Swords: (RO) Data / Loc: ianuarie, 2014 / IE Swords: (HR) Datum / mjesto: Siječanj, 2014 / IE Swords

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobata de: (HR) Odobrio:

Jouko Peussa

Engineering Director, ESA

Patrick S. Livingston

Engineering Manager, Vehicle & Industrial Tools

Notes:



ingersollrandproducts.com

© 2014 Ingersoll Rand

